

E977 - The Sea Is For Pirates! Raid! To Onigashima!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:11] ---

Open the borderless map

[00:11] ---

mugendai no chizu hiroge

[00:13] ---

Towards the place that has no end

[00:13] ---

hateshinai ano basho e

[00:16] ---

Let's sail on, raise high the sails

[00:16] ---

Let's sail on takaku ho wo agete

[00:21] ---

Catch the wind

[00:21] ---

kaze ni nore

[00:29] ---

Don't give up, if I'm determined

[00:29] ---

Don't give up kakugo kimetano nara

[00:33] ---

I'll never turn back

[00:33] ---

hikikaeshi wa shinai sa

[00:37] ---

Laugh on through troubled waters

[00:37] ---

waraitobase aranami

[00:40] ---

*Shout it out, to save
your spirit from breaking*

[00:40] ---

Shout it out kokoro kudakenai youni

[00:45] ---

Your friends are there for you

[00:45] ---

nakama ga irun da

[00:47] ---

Hey, you don't ever need to act tough

[00:47] ---

hora tsuyogari nante iranai itsudatte

[00:53] ---

Even when the darkness

tries to tear you apart

[00:53] ---

yami ga hikisakou toshitemo

[00:58] ---

Come on, brave it out

[00:58] ---

hora Brave it out

[00:59] ---

It's going to be all right

[00:59] ---

daijoubu sa

[01:00] ---

Strong bonds will break through

[01:00] ---

uchiyaburu saikyo no kizuna

[01:04] ---

Open the borderless map

[01:04] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:07] ---

Towards the place that has no end

[01:07] ---

hateshinai ano basho e

[01:10] ---

Have the courage to take a step forward

[01:10] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:15] ---

Open the borderless map

[01:15] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:18] ---

The flag that called forth oaths

[01:18] ---

chikai atsumeta hata

[01:21] ---

Keep fighting on

[01:21] ---

tata kai tsudukete iku

[01:24] ---

Stay true to yourself

[01:24] ---

"jibunjishin" tsuranuke

[01:28] ---

Seize it, dreamin' on

[01:28] ---

tsukami toru Dreamin' on

[01:33] ---

I can't lose, I'll never run away

[01:33] ---

makerarenai nige ya shinai

[01:39] ---

*Transcend meetings and
partings and keep going*

[01:39] ---

deai wakare koe ikou

[01:42] ---

They're all treasures

[01:42] ---

zenbu takaramono

[01:46] ---

Open the borderless map

[01:46] ---

mugendai no chizu hiroge

[01:49] ---

Towards the place that has no end

[01:49] ---

hateshinai ano basho e

[01:52] ---

Have the courage to take a step forward

[01:52] ---

fumidase yuuki no ippo

[01:57] ---

Raise your fist

[01:57] ---

ko wo agete

[02:12] ---

*The Akazaya members who
lost Oden were scattered.*

[02:16] ---

Leave... to the future!

[02:32] ---

Princess! This is the Kappa Dance!

[02:49] ---

*Then 20 years later,
Orochi received a letter.*

[02:55] ---

They came jumping from that day 20 years ago!

[03:01] ---

Anyway, your spy is quite competent.

[03:06] ---

Listen, he's a trustworthy man...

[03:11] ---

That's right.
I killed those who slayed your parents.

[03:18] ---

But our revenge is just started!

[03:21] ---

Live your life as a real Kozuki retainer,

[03:24] ---

and die as a Kozuki retainer
without letting anyone know!

[03:32] ---

I'VE BEEN LOOKING FOR A PLACE TO DIE

[03:36] ---

IT'S AN HONOR

[03:45] ---

*"The Sea Is For Pirates!
Raid! To Onigashima!"*

[03:54] ---

*Plenty of troops for the
raid are gathering...*

[03:57] ---

*...at twilight today, the day of the Fire Festival,
at Tokage Port.*

[04:01] ---

Head for Onigashima!

[04:03] ---

Kaido...

[04:08] ---

...will be taken down by us!

[04:10] ---

Yeah!

[04:15] ---

That's how it was supposed to be...

[04:29] ---

Not a single ship is in sight!

[04:32] ---

Where are the four thousand soldiers?!

[04:35] ---

It seems like this port was attacked!

[04:38] ---

At twilight on the day of the Fire Festival,
at Tokage Port!

[04:43] ---

This is the rendezvous port!

[04:47] ---

Why hasn't anyone come?!
Where did they go?!

[04:51] ---

Luffy-*dono*, where are you?!

[04:53] ---

Hyogoro-*dono*, please respond!

[05:01] ---

Dogstorm Musketeers!

[05:03] ---

Law-*dono*!
Jibuemon of Kibi!

[05:06] ---

We are Kozuki Oden's retainers!

[05:10] ---

From 20 years ago...

[05:15] ---

We came from 20 years ago
to avenge our lord!

[05:21] ---

We should have died at that time!

[05:24] ---

So we came to die for a cause!

[05:29] ---

However,

[05:31] ---

it takes more than just our lives!

[05:34] ---

The enemy has 30 thousand soldiers!
We need help!

[05:37] ---

Somebody, respond!

[05:39] ---

--Please help!
--Enough, Kin'emon!

[05:42] ---

Look at the sky and sea!

[05:46] ---

We are already abandoned even by heaven!

[05:49] ---

No one will help us!

[05:59] ---

The view of the Land of Wano is magnificent!

[06:03] ---

Take this!

[06:07] ---

Strong Right!

[06:19] ---

Enma, huh?

[06:21] ---

Once I get used to it,

[06:24] ---

I'm gonna be even stronger, right?

[06:28] ---

We're here to win against Kaido!!

[06:34] ---

We don't need allies standing in our way!

[06:39] ---

I am counting on you guys!

[06:42] ---

Yeah, leave it to us!

[06:45] ---

See you at the port!

[06:48] ---

Yeah!

[06:49] ---

Stop, you all!

[06:51] ---

Taking that small boat is like suicide!

[06:56] ---

If we miss this opportunity...

[06:59] ---

we have to wait for a year.

[07:03] ---

But we cannot hide anymore.

They will find out that we took control of Udon soon.

[07:10] ---

Kaido's whole army will come to hunt rebels.

[07:18] ---

Do not go!

[07:20] ---

I forbid you to go!

[07:24] ---

Kin'emon! Ashura!

[07:26] ---

Kanjuro! Raizo! Kiku!

[07:29] ---

Kawamatsu!

[07:31] ---

Dogstorm!

[07:34] ---

None of the expected 4,200 troops arrived,

[07:39] ---

*and there were signs of destruction
at the port...*

[07:43] ---

*The weather is raging!
There is no escaping!*

[07:49] ---

Wait! Are you going to give it all up?!

[07:52] ---

Everyone!

[07:55] ---

We are not giving up, Momonosuke-sama!

[08:01] ---

Since we are a small team,
we will be able to sneak in,

[08:04] ---

and point a sword at Kaido's neck
before anyone realizes!

[08:11] ---

As long as we live, we will not give up!

[08:23] ---

Something is not right!

[08:32] ---

This means our plan has been leaked again!

[08:45] ---

Why are they so prepared?!
How did they know that we were coming?!

[08:53] ---

Maybe there is a spy in your castle.

[09:00] ---

I was... I mean I am sure
everyone was thinking the same thing!

[09:08] ---

I did not want to think so...

[09:15] ---

But there is probably a spy among us!

[09:22] ---

To be honest, I do not want to know now!

[09:26] ---

Kin-sama! That's not like you!

[09:29] ---

You must find the spy and cut them off
and move on!

[09:33] ---

Otherwise, we can't move forward!

[09:45] ---

There is no way they will confess!

[09:47] ---

Somewhere in my mind, I'd suspected there was a spy,
but I turned a blind eye to it.

[09:54] ---

This is the price we must pay!

[09:56] ---

How long has this person been betraying us?

[10:00] ---

And why?!

[10:09] ---

Wait! We must not suspect one another now!

[10:13] ---

If we become paranoid and start fighting each other,
we play right into the enemy's hands!

[10:20] ---

But if we keep the person alive,
we'll lose our already slim chance at winning!

[10:26] ---

Besides...

[10:28] ---

...this person betrayed Oden-sama...

[10:31] ---

I cannot let it go!

[10:34] ---

I agree with Kiku, Kin!

[10:45] ---

We have all eaten from the same pot
and shared the same hardships.

[10:52] ---

Even if there is a spy...

[10:55] ---

that person must have a compelling reason!

[11:00] ---

Perhaps blackmail by Kaido and Orochi?

[11:04] ---

That person must have been through a lot!

[11:08] ---

I am sorry that I did not notice...

[11:12] ---

Because of my incompetence,
one of my colleagues was coerced into spying!

[11:22] ---

How can you be so naive?!

[11:24] ---

If it were not for that person,
Oden-*sama* might still be here with us!

[11:30] ---

I...

[11:32] ---

...do not want a quarrel amongst ourselves.

[11:36] ---

But...

[11:39] ---

I understand how Kiku feels, too!

[11:42] ---

Kin! Let's clear it all up!

[11:54] ---

By acknowledging that it was me!

[11:59] ---

Kanjuro?!

[12:03] ---

Stop joking...

[12:05] ---

We were all almost boiled to death!

[12:09] ---

That's right.

[12:10] ---

I could've fulfilled my role
by dying with you guys!

[12:15] ---

One of the Akazaya Nine...

[12:18] ---

Evening Shower Kanjuro
who pledged his loyalty to Oden...

[12:22] ---

That man never existed!

[12:38] ---

I shared joys and concerns with you guys every day
and earned your complete trust...

[12:44] ---

I didn't hate anyone nor mean to hurt them.

[12:48] ---

I just kept sending information
to Orochi-*sama*...

[12:55] ---

So you are saying
it has all been a lie from the beginning?

[12:58] ---

Why would you do that?!

[13:02] ---

I've been persecuted since I was a child
and my parents were killed in front of me...

[13:12] ---

Since then, I've only been able to live
by playing someone other than myself.

[13:20] ---

Because I myself couldn't
feel or think anything.

[13:27] ---

Evening Shower Kanjuro...

[13:30] ---

That's just a role
that Orochi-sama has given me.

[13:35] ---

My real name is...

[13:39] ---

Kurozumi Kanjuro!

[13:43] ---

Isn't that enough reason?

[13:47] ---

The first plan was leaked...

[13:50] ---

...not because Law's
subordinates spilled it...

[13:54] ---

It was me who informed them.

[13:58] ---

Yasui beautifully covered it up and
changed the rendezvous point in exchange for his life.

[14:05] ---

That was impressive...

[14:07] ---

I gave a new rendezvous point.

[14:12] ---

*It is not much, but that is
all I can do with my life!*

[14:17] ---

But once I got the message,
his death became meaningless.

[14:30] ---

When Jack appeared at Zou
where no one can reach without a Vivre Card,

[14:36] ---

you were wondering why,
weren't you, Dogstorm?

[14:40] ---

That's right! I gave it to him!

[14:44] ---

And I leaked everything about
the latest plan to Orochi-sama, too!

[14:50] ---

Do it!

[14:51] ---

Roger!

[15:00] ---

GREAT BRIDGE BETWEEN KIBI AND UDON

[15:02] ---

I guess Orochi-*sama* blew up and blocked...

[15:04] ---

GREAT BRIDGE BETWEEN KURI AND UDON

[15:06] ---

...all the roads that lead to Tokage Port.

[15:09] ---

GREAT BRIDGE BETWEEN RINGO AND HAKUMAI

[15:09] ---

As well as the Straw Hats' ship...

[15:14] ---

It's no wonder no one has come.

[15:14] ---

ITACHI PORT, KURI

[15:38] ---

Why didn't you suspect any of us?!

[15:49] ---

Why didn't you suspect your people
before all this happened?

[15:53] ---

You knew something wasn't right!
All this time! About everything!

[16:32] ---

Hey, it was true!

[16:34] ---

As Orochi-*sama* said, there are a group of people
who are heading to Onigashima in a boat!

[16:39] ---

That's too hilarious!

[16:46] ---

I can't believe it!
They're really the Akazaya members from that time!

[16:50] ---

And one of them is our spy!

[16:54] ---

Are you the one?!

[16:56] ---

Yes, indeed.

[16:58] ---

Kanjuro!

[17:30] ---

I would've felt great as an actor

[17:32] ---

to be swallowed by the sea
with you guys without revealing myself,

[17:37] ---

but Orochi-*sama* stopped me this time.

[17:41] ---

He said, "Good job. The play is over."

[17:46] ---

Kanjuro?!

[18:02] ---

Momonosuke-*sama*!

[18:08] ---

Orochi-*sama* also said this!

[18:10] ---

"Come to Onigashima with Momonosuke!"

[18:15] ---

Kin'emon!

[18:18] ---

Momonosuke-*sama*!

[18:20] ---

How did Kanjuro get there at the port?!

[18:24] ---

Then this is...

[18:30] ---

A drawing?!

[18:34] ---

The Kanjuro that we know can't draw this...

[18:40] ---

We got Momonosuke!

Kill all the rest!

[18:44] ---

Yeah!

[18:54] ---

Momonosuke-*sama*!

[18:55] ---

Kin-*sama*! Don't be reckless!

[18:57] ---

If I let him kidnap Momonosuke-*sama*,

[19:00] ---

I'll be too ashamed to see Oden-*sama*
in the afterlife!

[19:04] ---

Kin-*sama*...

[19:13] ---

Guys! We don't have time to talk!

[19:23] ---

Regain balance!

[19:24] ---

This is it!

[19:55] ---

Gee, you guys.

[19:57] ---

How can you sleep under such circumstances!

[20:00] ---

Honestly!

[20:02] ---

Is the ship repaired?

[20:09] ---

After I eat, sleep, and wake up,
I'll be the strongest I've ever been!

[20:14] ---

What?!

[20:15] ---

Fire!

[20:20] ---

Don't tell me...!

[20:21] ---

Sorry for being a little late!

[20:24] ---

Who is that?!

[20:26] ---

I thought we sank all the enemy ships!

[20:33] ---

Oh, no! The boat's gonna sink!

[20:39] ---

There's something in the water!

[20:48] ---

How foolish are you guys
to go out on the stormy sea in that small boat?!

[20:53] ---

What?! You are...

[20:55] ---

Don't underestimate the sea,
you damn samurai!

[20:58] ---

Hey!

[21:02] ---

This time from the opposite side!

[21:04] ---

I saw a ridiculous number of ships and samurai

gathering at the other port.

[21:09] ---

Who are they?!

[21:10] ---

H-He is...!

[21:15] ---

They were in my way,
so I wanted to sink them!

[21:28] ---

Luffy-*dono*! You're all okay?!

[21:41] ---

So you came after all, Jaggy!

[21:45] ---

Straw Hat! I won't let you have Kaido's head!

[21:56] ---

What in the world is going on?

[22:12] ---

I didn't hear about any of this!

[22:15] ---

Luffy!

[22:17] ---

This isn't what we were told!

[22:21] ---

All we were told to do is
sink the samurai on a boat!

[22:26] ---

They're pirates!

[22:30] ---

The pirates of the Worst Generation
who were supposed to be in prison!

[22:33] ---

You guys!

[22:35] ---

How could you mess with the samurai's boat?!

[22:42] ---

You're no sea experts,
don't be reckless!

[22:51] ---

You guys should stand back!

[23:01] ---

The sea is for pirates to fight on!

[23:18] ---

*The three pirates aiming to become
the new conqueror of the sea, Luffy, Kid, and Law!*

[23:24] ---

*They hoist their fighting spirits and challenge
Kaido's giant fleet with their ultimate techniques!*

[23:29] ---

*A fierce sea battle erupts on the boundless ocean!
No one can stop them!*

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

[23:37] ---

"The Worst Generation Charges in!
The Battle of the Stormy Sea!"

[23:41] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 07:59:45 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 07:59:45 UTC by whimsee